

名師應試錦囊

逢星期三見報

中文科老師 王美琪

留意題幹提示 增加高分機會

雖然閱讀卷一向被稱為「死亡之卷」，但此卷並非如洪水猛獸般可怕。學生除了平日多廣泛閱讀優質的文章外，答題時須多留意題幹中的提示，自然增加考獲高分機會。筆者就過去的閱讀卷作分析，讓學生了解題幹的提示方法。

答案須具相對性

首先，題幹已隱含答案必須具相對性。以2007年會考練習卷《散步》第三題為例，題目要求學生就作者在第四段着意描寫春天的景色，跟前文提成對比。題目中提到「對比」二字，學生書寫第三題答案時，填寫的答案必須是相對。例如生對死、高興對傷心。

此外，題幹已隱含答案的所在。以2008年會考《史記·滑稽列傳》第二十題為例，題目如下：

楚莊王之時，(例)所愛馬，衣以文繡，置之華屋之下，席以露床，啗以棗脯。

題目已有一個例子，考生如留意其詞性、位置及分數，不難發現往後每句第一個字均是需圈出的動詞，即衣、

置、席、啗，合共四個字，每個半分。

題幹間互相提示

另一方面，兩題題幹之間互相提示。以2012年文憑試練習卷《目送》第一、第二題為例。第二題題幹提示學生A部分與B部分呈現對比關係，C部分與D部分呈現對比關係。學生如有留意到第二題的題示，回答第一題的內容大意時，必須呈現對比關係。

最後，題幹也隱含作答的方向。例如2014年文憑試《第九味》第二題，題目要求學生勾畫曾先生一生的起伏。題幹中題目曾先生曾過了一段富貴日子，而離開「健樂園」則是他的人生轉捩點。換言之，當學生回答在「健樂園」擔任大廚，應是他一生的「起」，經營「九味牛肉店」應是他人生中的「伏」。如學生有留意題幹的提示，自能概括曾先生的得意或失意情況。

總括而言，學生要考好中文，既要長期沉浸在語文當中，也要細心留意題幹的提示。



論語點滴

隔星期三見報

■松齊

退休教師，閒時不休，讀書、代課、練口語，期望自己仍有餘力幫助學生進入大學。

曉夢迷蝶

隔星期三見報

■羅寶 現職中學教師

rcheung@stlouis.edu.hk

樂以教和 移風易俗

樂，這個字，在甲骨文和金文中共有兩種寫法。一是從絲從木，上面是「絃線」、下面是「樂架」，本義是一具古琴，也泛指音樂；二是在絃線上加一個「白」字的形符，近人解釋是演奏者的「拇指」，弦琴上有了演奏的拇指，字義就更清楚了。由於音樂會帶來歡愉，故這個字也有「快樂」和「喜愛」的意思。這個字，在《論語》中出現過48次，其中作音樂解的有23次，如：「興於詩，立於禮，成於樂」；作「快樂」或「喜愛」解釋的有25次，如：「知之者不如好之者，好之者不如樂之者。」

陶冶性情 使民和睦

樂，第一個意思是音樂，但孔子時的樂其實也包括唱歌和舞蹈，統稱舞樂。孔子的樂觀很特別，他以為音樂的美就是人心的善，兩者關係合而為一。音樂的目的不是娛樂，而是教化人心，孔子以為音樂可以陶冶性情、建立人格；進一步更能移風易俗、使民和睦。

孔子68歲那年，仍孜孜不倦地修訂音樂教材：「吾自衛反魯（從衛國返回魯國），然後樂正（把音樂修訂回正軌）。」孔子這種「樂觀」，與今人的大異其趣，今人重視技能學習，忽略德育教化。現今家長要求子女研習音樂，目的多是為了子女將來升中，能以一技傍身爭取多一點入學機會。這種心態，輕視了音樂對人格的陶鑄，值得反思。

筆者小學時，在音樂課中唱過一首歌謠《讀書郎》，歌詞：「小嘛小兒郎，背着那書包上學堂，不怕太陽曬，也不怕那風雨狂，只怕先生罵我懶，沒有學問，無顏見爹娘！」筆者不懂音樂，但每當唱到「不怕」的「怕」字時，也會很自然的用力把這字用雙唇噴出來，以示在心理上征服「可怕的太陽和風雨」，這種薰陶，熬出我日後為人的那一點勇氣；又當唱到「無顏見爹娘」時，筆者雖然不算勤力，但也會想到「讀書要對得住父母」的責任感。現今德育政策多多，計劃一籬籬，效果及不上一首兒歌！

無愧於心 自然快樂

樂，另一個意思是「快樂」，但是，《論語》所指的快樂，並不是感官上的刺激或興奮，而是心靈上的悠然自得。顏回極為貧困，但「一簞食（音單自，一小筐食



■樂的甲骨文（左）與中國傳統音樂（右）。資料圖片

物），一瓢飲（一小壺清水），在陋巷。人不堪其憂（普通人忍受不了的憂慮），回也不改其樂。」孔子也以為：人只要無愧於心，就是「飯疏食飲水，曲肱而枕之，樂亦在其中矣。」（吃粗糧、喝開水、彎着胳膊當枕頭，樂也就在其中。）

這種快樂的觀念，一直潛藏在中國文人的心靈深處。宋朝歐陽修寫《醉翁亭記》，他被貶滁州心情鬱鬱，要靠酒消愁；但一旦清醒過來，就從潛意識中湧出樂的真知，於是寫出了「人知從太守遊而樂，而不知太守之樂其樂也」的不朽名句。其理相同，范仲淹寫《岳陽樓記》，也不會因「物喜己悲」而忘掉「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」，這是樂的真諦。

仁者樂山 智者樂水

樂，第三個意思是「喜愛」或「欣賞」，作動詞用，唸ngau6音，岸教切。孔子說：「仁者樂山，智者樂水」，歷來諸家對此段解釋大致相同：「仁者喜愛山，因山之穩重與仁者相通；智者欣賞水，因水之多變與智者相同」；諸家解釋雖然相同，惟體驗則各自演繹。

筆者年輕時，曾擔任愛丁堡獎勵計劃野外鍛煉科導師（今已易名為「香港青年獎勵計劃」），每逢走過山嶺，對山的仁德均肅然起敬，如看到花木茂盛、比翼雙飛，就湧出對大自然生生不已的讚嘆；有一次，在南涌山頭，看到一群牛族，大大小小地打拍着牛尾、互相砥礪，那不是人倫中父母愛顧子女表現嗎？至於水，其能灌溉萬物，周流無滯，亦如智者般樂運其智，解決生活上的難題。山水的一舉一動，都充滿仁德，只是人不留意而已。

樂與人，始於教化，終於相忘。

本文斗膽，在此粗談「酒」。子云：「唯酒無量，不及亂。」筆者自問酒品及格，惜酒量殊淺，每飲醅然，動輒昏憤，影響生產。故雖心嚮往，卻總是慎之戒之。然哲先賢，非我輩能及，好飲能飲者眾，暢飲之際，也左右了歷史、文學的發展。

酒入愁腸 化作相思淚

盱衡古今中外，酒的種類、釀製方法等，隨時地而異，然喝酒的動機卻是古今類近，無非為了暫時逃避現實，借酒忘憂。然酒往往只能令人暫時忘憂，真要以酒解憂，卻是緣木求魚。聲音唯酒可解憂的曹孟德，還是慨嘆「憂從中來，不可斷絕」；愛酒出了名的李白，一心渴望以酒「銷萬古愁」，最終也得承認「舉杯消愁愁更愁」；可見酒能解憂，只係謊言，於此按下不表。

唯有飲者留其名

且說酒能傷人，此古人豈有不知？然凡夫俗子，縱得長壽，猶有竟時，跟宇宙之無窮相比，仍不過滄海之一粟。曷不快意人生，呼朋喚友，圖個一醉方休？中國歷代騷人俠客，莫不好杯中物。自杜康發明酒以降，曹孟德釀酒臨江；劉伯倫作《酒德頌》；李太白邀月共飲；王子羽醉臥沙場；蘇東坡扣舷而歌，都是何等氣魄！古人雖歿，後人執卷誦其詩文，仍有感其豪邁灑脫，縱隔千載，仍有餘情。酒之神妙，在於能讓精神超脫肉身束縛。三數碗下肚，即燃燒起腹中豪興，忘卻自身際遇，拋開塵世俗慮，頂天立地、傲視古今。



■李白寫下一篇篇與酒有關的不朽名作。資料圖片

若世上沒出過杜康，酒恐怕會晚一千年才傳入中國，如此歷代昏君庸官數目或許減半，但豪放曠達的妙詩好詞也定必難見於今日。

言必有中

隔星期三見報

馬奶酒營養豐富 牧民必備饗來賓

朋友閒談時，饒有興趣地問起馬奶酒。在這裡也給本地讀者介紹一下。

蒙古人有幾百年釀造馬奶酒的歷史，隨着成吉思汗的足跡，傳到了哈薩克、吉爾吉斯斯坦等國家。夏秋兩個季節，在每個牧民家裏都可以找到，是蒙古人日常不可缺少的飲料之一。除此之外，馬奶酒的醫療功效得到了普遍認同，它無污染的營養成分及增強人體免疫力的優點，也被牧民們津津樂道。每到草原旅遊節，牧民會熱情地以馬奶酒招待來賓。客人喝上一碗清涼可口的馬奶酒，倍感心曠神怡。

七八月釀酒最佳

馬奶酒製作工序並不複雜，但是頗講究時間的掌握。每年七八月份是釀造馬奶酒的最佳季節。婦女們擠好馬奶後，倒入牛皮或馬皮製作的皮囊中，用力攪拌一段時間，使奶的溫度不斷升高，然後置於室溫等待發酵。一般五天至七天，乳脂分解沉澱，呈白色半透明狀，且聞到清香誘人的酒香時，便成功釀製了一桶馬奶酒了。

馬奶酒的珍貴之處，在於馬奶本身。母馬奶量不多，每次只可以擠出少量奶汁，卻富含了維生素、氨基酸等人體必需的各種微量元素。它的蛋白成分與母乳較接近，缺母乳時是喂哺嬰兒最佳選擇。即便將馬奶放置發酵，當中的蛋白質不會像其他奶類變得濃稠，反而白蛋白分解得更加幼細，更利於人體消化吸收。

高糖量易產酒精

馬奶酒珍貴之其二，在於馬奶含糖量較其他奶類高，在發酵

時更容易產生酒精，因應貯存時間的長短可產出酒精含量達1%至2.5%的奶酒。有些牧民家庭還在使用傳統方法製作純淨的馬奶酒。他們把發酵的奶倒入鍋中加熱，懸掛一個小罐或綁上一個類似壺嘴兒的槽口。

馬奶受熱蒸發，滴入小罐或順着槽口流出桶外，形成無色、無雜質的透明奶酒。這種方法釀造的奶酒，要比直接發酵的奶酒度數高些。茶餘飯後，喝上兩杯不但可以放鬆神經，而且不傷脾胃，成為了蒙古民族歡慶活動的主要酒類飲料。

在內蒙古自治區，隨着科技發達，奶酒生產者在傳統發酵法基礎上，研發了釀製馬奶酒的新設備，原料方面也多數以牛奶來製作奶酒。精湛的工藝流程，可以使酒精的純度達至四十多度。但高溫釀造損壞了大部分營養物質。

國家相關機構制定了政策，要求奶酒製造要符合標準工藝，酒精度也不可高於18度，但是仍有一些產品不符合標準，甚至有不良酒商以香精加白酒勾兌「馬奶酒」進行銷售活動。看來，行業監管對規範奶酒這一產業的持續發展非常重要。

每逢盛夏，遼闊的草原上，到處飄溢着馬奶酒的芳香。從大型那達慕活動到鄰里歡聚，總少不了獨具特色的馬奶酒。希望您有一天可以親自去感受它的芬芳，領略一下博大精深的少數民族生存智慧。

香港專業進修學校語言傳意學部講師 烏蘭  
網址：www.hkct.edu.hk/  
聯絡電郵：dlc@hkct.edu.hk



英譯唐詩

憫農

李紳（772 - 846）

春種一粒粟，  
秋收萬顆子。  
四海無閒田，  
農夫猶餓死。



■農夫耕田。資料圖片

Have Pity on the Farmers

Li Shen (772 — 846)

A millet one sows in spring,  
Ten thousand grains  
one harvests in autumn thereby.  
No fields lie fallow in the whole world:  
Still, of hunger farmers die.

Background:

This poem reflected the lamentable situation of farmers who worked hard but were sometimes starved to death due to heavy taxes in ancient times.

書籍簡介：  
首創按原詩韻律押韻，以英語及插畫重塑唐詩之美，有助讀者輕鬆踏出接觸唐詩的第一步。

■資料提供：

